

THE ITALIAN BRAND



www.falconlift-mh.com

Manuale d'uso e manutenzione e lista parti di ricambio
Operating and maintenance manual and parts list
Manuel d'utilisation et liste des pièces détachées

GRANDE ALZATA ELETTRICO



ISO9001
ISO14001
CE

Grazie per aver scelto il nostro transpallet. Questo transpallet è fatto con un acciaio di alta qualità e progettato per offrirvi un prodotto durevole, affidabile e maneggevole. Per il suo corretto funzionamento e per la vostra sicurezza si prega di leggere attentamente il manuale sottostante prima dell'uso.

N.B.: Tutte le informazioni riportate qui di seguito si riferiscono ai dati disponibili al momento della stampa. L'azienda si riserva il diritto di modificare i propri prodotti in qualsiasi momento senza preavviso o rischio di sanzioni. Si consiglia inoltre di rivolgersi all'azienda per informarsi di eventuali aggiornamenti.

Questo transpallet si solleva manualmente ed elettricamente e si abbassa solo manualmente

Specifiche generali

| | | | |
|-------------------------|-------------|-------------------------------|----------------|
| Portata | 1000kg | Adatto a temperatura ambiente | +1° C ~ +40° C |
| Larghezza totale | 540 / 685mm | Lunghezza forca | 1170mm |
| Altezza min. forca | 85mm | Altezza max. forca | 800mm |
| Ruote timoni- anteriori | 180x50 | Rulli di carico - posteriori | 75 x50mm |

Fissaggio & Regolazione

Se avete acquistato un transpallet in un imballaggio di legno, saranno necessari alcuni montaggi. Certamente, avrete bisogno di alcuni utensili, un martello, un paio di pinze, una chiave, ecc; ed alcuni ricambi, un asse con foro (105), due perni elastici (106) (**N.B. uno è nell'asse (105)**), queste parti sono in un sacchetto di plastica inserito all'interno del timone. **N.B.: Il numero di timoni e di pompe dovrebbe essere lo stesso.**

A. Fissaggio del timone

Nel fissare il timone, si suggerisce di accovacciarvi appena dietro il transpallet e di:

- 1) Inserire la barra del timone nel pistone (303), poi utilizzare un martello per inserire l'asse con il foro (105) nella pompa idraulica e nella barra **da destra verso sinistra.**
- 2) Mettere la leva di comando (120) nella posizione "BASSA", quindi passare il dado di registro (104), il bullone di registro (103) e la catena (102) attraverso il foro dell'asse (105) con la vostra mano.
- 3) Comprimere la barra del timone (111), togliere il perno che impedisce la fuoriuscita del pistone (303).
- 4) Mettere la leva di comando (120) nella posizione "ALTA", quindi alzare il gomito della leva (323) con il perno ed inserire il bullone di registro (103) nella scanalatura anteriore del gomito della leva (323), N.B. mantenere il dado di registro (104) al di sotto del gomito della leva.
- 5) Utilizzare un martello per inserire un altro perno elastico (106) nell'asse con il foro (105).

La barra del timone ora è fissata alla pompa.

- 6) Inserire il (129) nel (447)

B. Regolazione del timone

Ci sono 3 posizioni differenti con differenti funzioni per la leva di comando (120).

Posizione I: Sollevamento rapido della forca

Posizione II: Sollevamento lento della forca

Posizione III: Discesa della forca

Verificare le differenti funzioni posizionando la leva (120) rispettivamente nelle 3 differenti posizioni.

Se non funziona correttamente, regolare il dado (104) o il bullone di registro(322) come segue:

| Problema | Direzione di rotazione del dado (104) | Direzione di rotazione del bullone (322) |
|--------------------------------------|--|---|
| Le forche non si sollevano | - (in senso antiorario) | - (in senso antiorario) |
| Le forche non si abbassano | + (in senso orario) | + (in senso orario) |
| Nessuna funzione sollevamento lento | + (in senso orario) | + (in senso orario) |
| Nessuna funzione sollevamento veloce | - (in senso antiorario) | - (in senso antiorario) |

Quando aggiungere olio

Se la forza non può essere pompata fino alla posizione stimata più alta, bisogna aggiungere dell'olio idraulico nella tanica dell'olio. Il liquido idraulico da usare deve avere la caratteristica dell'ISO VG32 o equivalente, la sua viscosità deve essere 32cSt a 40°C. La miscelazione dei liquidi differenti è proibita !

Uso designato

Il transpallet grande alzata, con forche per un sollevamento indipendente dei carichi, è designato sia per sollevare/abbassare sia per il trasporto manuale dei carichi. Il suo utilizzo richiede una superficie/pavimentazione piana e compatta.

Il transpallet grande alzata, con forche per un sollevamento indipendente dei carichi, è designato per il trasporto sul posto di carichi, per esempio. in magazzini collegati con le industrie e con i trasportatori, ecc., per il trasporto breve di pallets standard e con rete metallica così come altri carichi pallettizzati. In oltre, il transpallet grande alzata può essere immobilizzato come piattaforma di lavoro. (I supporti automatici vengono messi quando si raggiunge un'elevazione di 400mm). Non è adatto ad un uso in luoghi potenzialmente esplosivi o avversi.

Le modifiche al transpallet grande alzata e l'aggiunta di accessori sono consentiti soltanto con la nostra espressa approvazione scritta.

Si prega di prender nota dei dati tecnici e dei dettagli delle caratteristiche funzionali!

Regole per la prevenzione degli incidenti

Il transpallet grande alzata deve essere usato e operare come designato ed in conformità con le relative norme.

***Si devono rispettare le norme in vigore nella nazione in cui viene usato .**

Direttiva CE EN 1757-4 transpallet a pantografo

Direttiva CE EN 1175-1

* nelle rispettive versioni aggiornate

Si prega di leggere attentamente il manuale d'uso e manutenzione e le norme di sicurezza

prima di usare il transpallet grande alzata.

Istruzioni di sicurezza

Uso, montaggio e manutenzione soltanto da:

Personale qualificato e addestrato

(Definizione di personale qualificato in conformità con l'IEC 364)

Si intende per personale qualificato le persone che, in base al loro addestramento, all'esperienza, all'istruzione e alla conoscenza degli standards e delle relative norme, per la prevenzione degli incidenti e per le condizioni di utilizzo, sono autorizzate dai responsabili della sicurezza dello stabilimento ad effettuare le rispettive mansioni richieste potendo riconoscere ed prevenire i potenziali pericoli annessi.

- **L'utilizzo è consentito soltanto su una superficie/pavimentazione piana e compatta. .**
- **Non è consentito il trasporto di persone e la loro presenza all'interno della zona di pericolo.**
- **Non è consentito sottostare sotto un carico sollevato.**
- **Non è consentito oltrepassare la portata stabilita del carico.**
- **Distribuire uniformemente il carico sulle forche.**
- **Non è consentito caricare il transpallet grande alzata mentre le forche sono sollevate.**
- **Il transpallet grande alzata non è progettato o indicato per scaricare come un carrello elevatore o una gru.**
- **Non lasciare mai incustodito il carico sollevato.**
- **Evitare di toccare parti mobili.**
- **Intervenire repentinamente e con competenza sui problemi.**
- **Usare solamente ricambi originali.**

Controlli

In conformità con le norme relative, il transpallet grande alzata deve essere controllato da un tecnico esperto e competente almeno una volta all'anno o altrimenti quando richiesto.

Si prega di annotare i risultati dei controlli nel registro dei collaudi.

Istruzioni di funzionamento

Descrizione funzionale

Il transpallet grande alzata elettrico è un dispositivo idraulico azionato elettricamente.

Il carico viene sollevato premendo il pulsante.

Facile manovrabilità grazie a 2 rulli fissi e 2 di direzione in poliuretano

Istruzioni di utilizzo

Attenzione:

Prima di mettere in funzione il transpallet grande alzata, sostituire la vite del serbatoio con la vite di ventilazione.

Funzionamento:

Movimentare e sterzare usando il timone

Il timone è collegato ai rulli di direzione.

Le ruote vengono dirette automaticamente spostando il timone

Il dispositivo di fermo

Il transpallet grande alzata elettrico è dotato di 2 supporti laterali. Ad un'altezza di approssimativamente 400 mm, i supporti vengono sistemati automaticamente sul pavimento. Quando sono piazzati, non è possibile fare ulteriori movimenti.

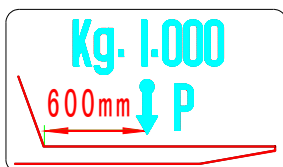
Presa di un carico

Verificare che il carico non sia superiore alla portata del transpallet elettrico grande alzata.

Controllare ogni volta con lo schema di carico aggiornato. Il diagramma di carico si trova a lato del transpallet elettrico grande alzata..

Movimentare lentamente il transpallet elettrico grande alzata fino al pallet/carico. Inserire le forche sotto il pallet finché il carico non è posizionato interamente sulle forche. Sollevare il carico eseguendo i movimenti di pompaggio indicati.

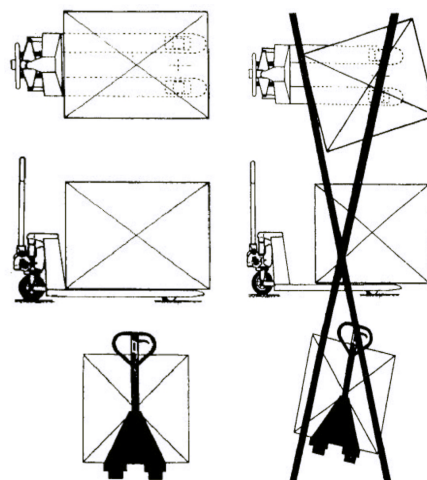
Schema di carico



Il centro di gravità del carico non deve eccedere.

Pericolo di ribaltamento!

Il carico deve essere distribuito uniformemente su entrambe le forche



Movimentazione del carico

Non utilizzare il transpallet elettrico grande alzata su strade in pendio poiché non è dotato di freno.

Trasportare il carico all'altezza più bassa possibile (massimo. 300 mm) per quanto il pavimento/suolo piano lo consenta.

Movimentare ad una velocità costante e adatta al carico ed alle condizioni del pavimento/suolo.

Deposito del carico

Fermarsi appena prima della la zona di impilamento e sollevare il carico sopra la catasta ad una distanza di sicurezza

Manovrare il carico direttamente sopra la catasta.

Abbassare il carico fino a scaricare i bracci forca.

Accertarsi di indietreggiare in sicurezza, allontanarsi e abbassare le forche.

Funzioni dei tasti

L'interruttore si trova sulla testa del timone. Premendo il pulsante sulla testa del timone si sollevano le forche.

Batteria e caricabatteria

| | | | |
|---|------------|--|----------------|
| Voltaggio batteria | 12V / 65Ah | Voltaggio caricabatteria ingresso/uscita | AC220V / DC12V |
| Corrente di carico massimo del caricabatteria | 8A | | |

Raccomandazioni per sicurezza in rapporto con l'acido della batteria.

Si consiglia di scollegare il transpallet grande alzata elettrico prima di lavorare sulla batteria.

Personale di assistenza:

Leggere attentamente le istruzioni d'uso e di manutenzione date dall'azienda produttrice della batteria.

Manutenzione della batteria:

Assicurarsi che i terminali dei poli e i cavi della batteria siano puliti e ricoperti con grasso e stretti.

Non tenere le batterie scariche. Ricicarle appena possibile.

Evitare un'eccessiva scarica a più del 80% della portata nominale.

Eliminazione della batteria:

Si prega di attenersi scrupolosamente alle leggi nazionali e alle raccomandazioni per la protezione dell'ambiente del vostro paese. Inoltre si prega di seguire le raccomandazioni del fornitore della batteria a questo riguardo.

Ricarica della batteria

Bisogna caricare la batteria non appena la velocità di sollevamento rallenta e/o il diodo verde è scuro.

Per caricare la batteria, aprire il coperchio sulla parte anteriore "del grembiule" del telaio e collegare il caricabatteria interno alla corrente elettrica (220V). Il caricamento inizia automaticamente, il diodo rosso è acceso. Il caricamento è finito quando dagli 8 ai 10 diodi (compreso il diodo rosso) dell'indicatore di scarica batteria sono accesi. Quando il caricamento è completo la luce pilota verde è accesa. Il transpallet grande alzata può essere messo nuovamente in funzione.

Il tempo di carica è di circa 5 - 6 ore e la macchina non può essere utilizzata. Non lasciare mai il caricabatteria interno collegato per più di 24 ore. Non scaricare mai la batteria completamente (livello scarica massimo 80%), questo potrebbe danneggiare la batteria o persino renderla inutilizzabile.

Istruzioni di controllo e manutenzione

Avviso
Prima di effettuare i controlli e la manutenzione, prendere le dovute misure di sicurezza per rimuovere tutti i carichi dal transpallet grande alzata elettrico.

| Manutenzione e controllo | Intervalli di controllo |
|---|--------------------------------------|
| Verificare gli elementi di funzionamento per un uso impeccabile | Giornaliero o prima di ogni utilizzo |
| Verificare le condizioni dei rulli e dei perni | |
| All'altezza massima di 300 mm, i supporti laterali devono essere fissati al pavimento | |
| Ingrassare i giunti e i cuscinetti | mensile |
| Verificare il funzionamento delle ruote e dei rulli | |
| Verificare il sistema idraulico per eventuali perdite (l'altezza massima di sollevamento viene raggiunta con facilità?) | ogni 3 mesi |
| Verificare la messa a punto della valvola di scarico | |
| Verificare che tutte le viti e i bulloni siano serrati | |
| Ingrassare i giunti e i cuscinetti | |
| Verificare il funzionamento e la capacità di svolta delle ruote e dei rulli. | |
| Verificare l'usura di tutte le parti del transpallet e sostituirle dove necessario | annualmente |
| Cambiare l'olio nel sistema idraulico | |
| Verificare la leggibilità della piastrina di riconoscimento | |
| Autorizzare il controllo solo se effettuato da tecnici esperti e competenti | |

La vita di servizio del vostro transpallet grande alzata elettrico è limitata. Sostituire le parti usurate quanto prima.

Indicazioni olio e lubrificante

Olio idraulico: ISO VG 32

Lubrificante multiuso e grasso lubrificante ZG2# or 3#.

L'olio residuo deve essere disfatto in conformità con le disposizioni legali!

Problemi e soluzioni

| Problema | Causa | Soluzione |
|---|---|--|
| Il motore e la pompa idraulica non funzionano | Fusibili FU1 e FU2 difettosi | Sostituire i fusibili |
| | Spina lente o non connessa | Ricollegare |
| | Il motore è bruciato | Sostituire il motore |
| Il transpallet grande alzata elettrico non solleva il carico sebbene la pompa funzioni regolarmente | Il carico è troppo pesante, la valvola di sovraccarico è azionata | Ridurre il carico |
| | La valvola di discesa non chiude più o non è più sigillata per la presenza di sporcizia | Pulire o sostituire la valvola |
| | Il circuito elettrico è sconnesso | Controllare le connessioni |
| | L'interruttore elettromagnetico KM è difettoso | Sostituire il KM |
| | L'interruttore di sollevamento è ostruito o difettoso | Controllare o sostituire l'interruttore |
| La pompa idraulica non funziona | Controllare la pompa | |
| Il transpallet grande alzata non abbassa il carico | Le forche o altre parti sono ostruite | Controllare tutte le parti moventi |
| | Il bullone di registro (322) o la vite di registro (104) non sono propriamente regolati | Regolare propriamente il bullone o la vite |
| Il carico sollevato si abbassa da solo | Perdita nel sistema idraulico | Sigillare! |
| | La valvola di discesa non chiude più o non è più sigillata per la presenza di sporcizia | Pulire o sostituire la valvola |
| | Posizionamento incorretto della valvola | Assestare la valvola di discesa |
| | La valvola di rilascio pressione (pompa) perde (la pompa rientra lentamente) | Pulire o sostituire la valvola |
| Perdita d'olio nel cilindro idraulico | Le guarnizioni sono usurate | Sostituire le guarnizioni |
| Il carico sollevato si abbassa troppo lentamente | La temperatura è troppo bassa - l'olio nel sistema idraulico è troppo denso | Trovare un'ubicazione più mite |
| Le forche non si sollevano fino all'altezza più elevata | Insufficiente olio nella tanica | Rabboccare con olio (a forche abbassate) |
| | La batteria è scarica | Ricaricare la batteria |
| | L'interruttore di fine corsa non è posizionato | Riposizionare l'interruttore di fine corsa |
| La capacità della batteria è troppo bassa | La batteria non è caricata sufficientemente | Ricaricare la batteria |
| | La batteria è difettosa | Sostituire la batteria |
| La batteria non può essere ricaricata | Il fusibile FU2 è difettoso | Sostituire FU2 |
| | Il caricabatteria interno è difettoso | Sostituire il caricabatteria interno |

| | | |
|---|--|-----------------------------------|
| La batteria si scarica troppo velocemente | Batteria ostruita | Sostituire la batteria |
| | Solfatazione o altri guasti nella batteria | Sostituire la batteria |
| | Scarico a terra accidentale nel sistema elettrico o nella batteria | Riparare o sostituire la batteria |

Smaltimento

Dopo la messa fuori servizio, le parti del transpallet grande alzata elettrico devono essere disfatte o riciclate in conformità con le disposizioni legali

Diagramma circuito idraulico

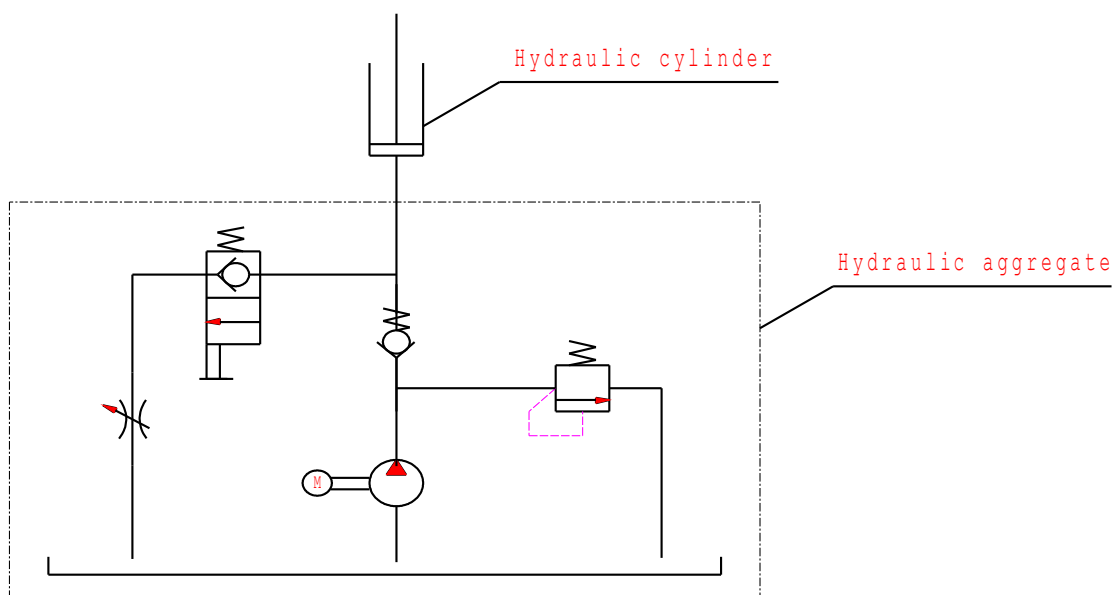
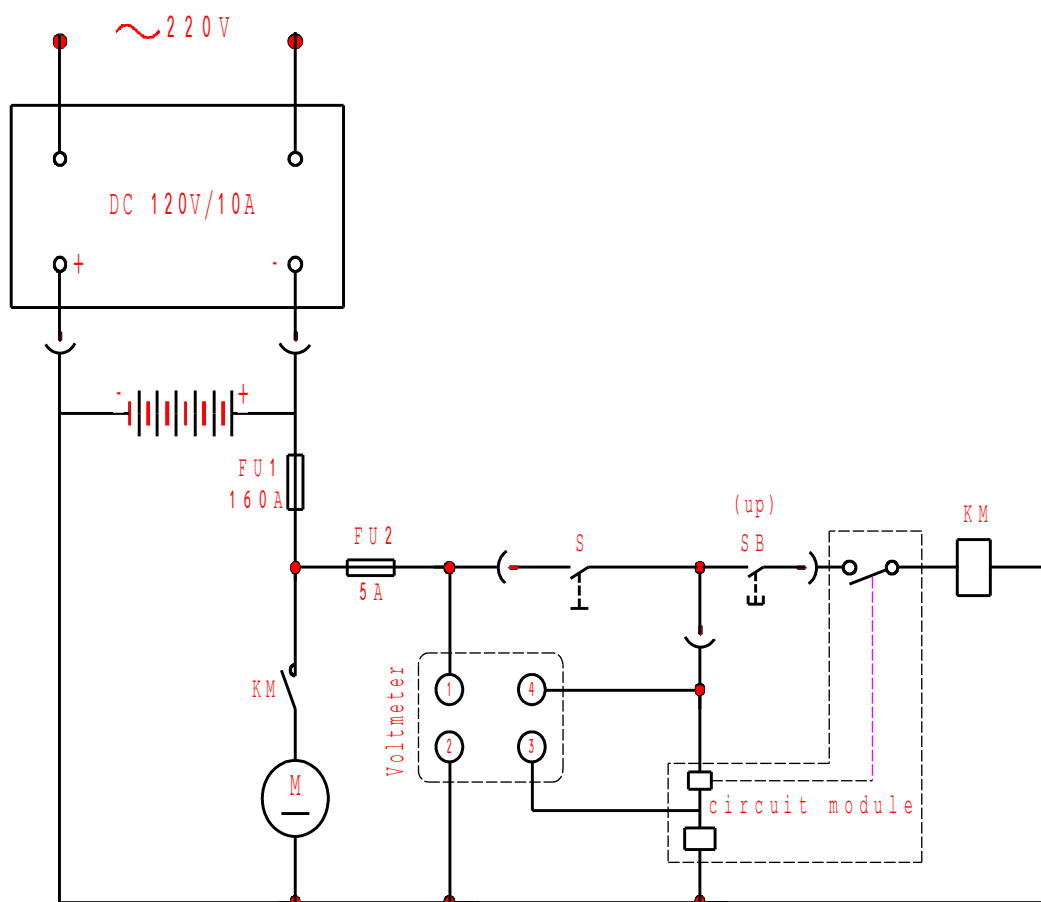
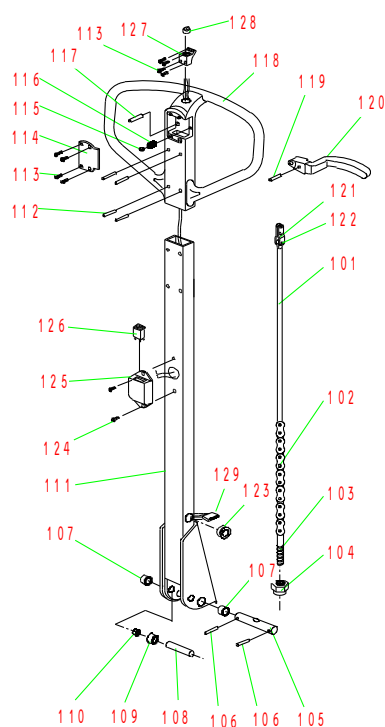


Diagramma circuito elettrico

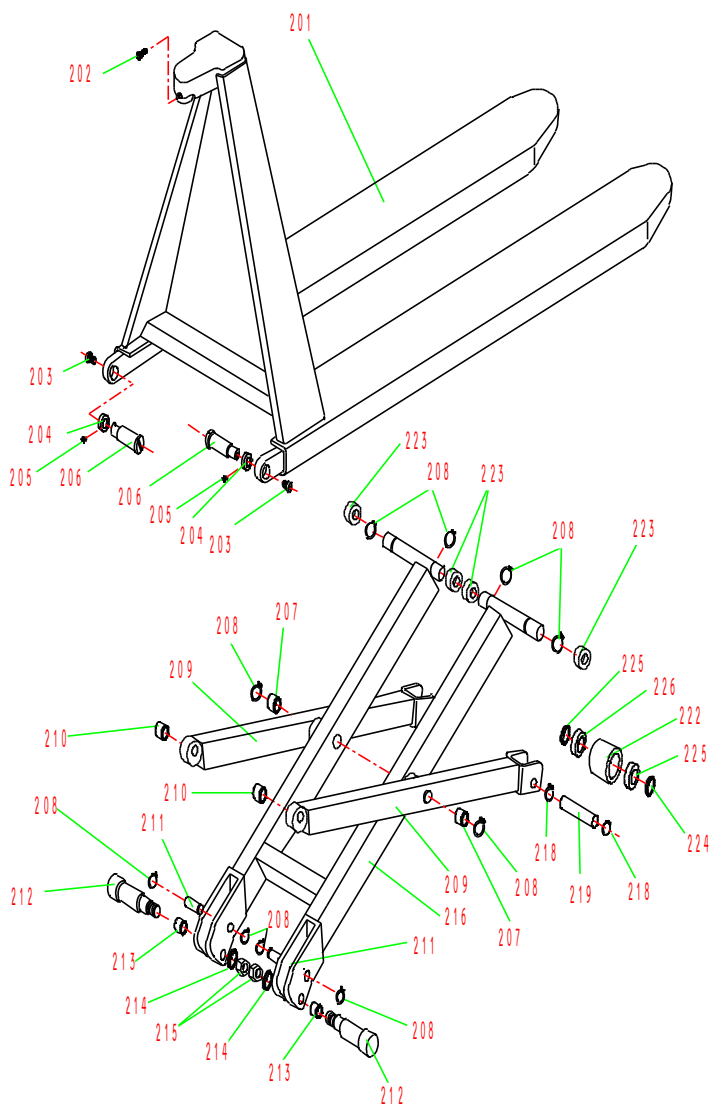


Lista parti di ricambio



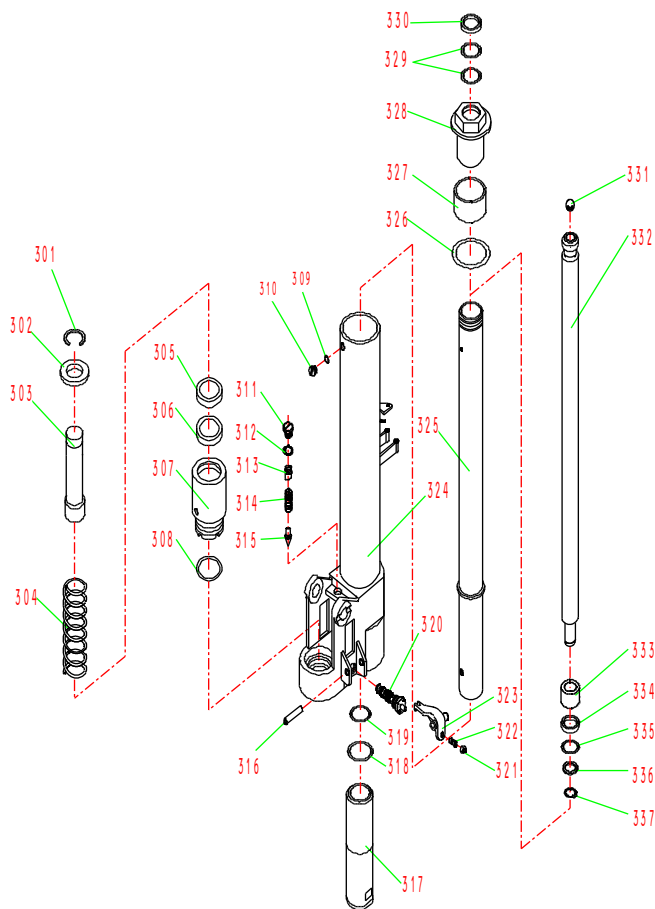
Timone

| No. | Description | Qty | No. | Description | Qty |
|-----|-----------------|-----|-----|--------------------|-----|
| 101 | Release Rod | 1 | 116 | Spring | 1 |
| 102 | Chain | 1 | 117 | Pin | 1 |
| 103 | Adjusting Bolt | 1 | 118 | Handle | 1 |
| 104 | Adjusting Nut | 1 | 119 | Pin | 1 |
| 105 | Axle with Hole | 1 | 120 | Controlling Handle | 1 |
| 106 | Elastic Pin | 2 | 121 | Pull Board | 1 |
| 107 | Bushing | 2 | 122 | Pin | 1 |
| 108 | Roller Pin | 1 | 123 | Rubber band | 1 |
| 109 | Pressure Roller | 1 | 124 | Screw | 2 |
| 110 | Bushing | 1 | 125 | Socket of switch | 1 |
| 111 | Draw - bar | 1 | 126 | Switch | 1 |
| 112 | Pin | 4 | 127 | Socket of button | 1 |
| 113 | Screw | 4 | 128 | Button | 1 |
| 114 | Cover | 1 | 129 | Connector plug | 1 |
| 115 | Ball | 1 | | | |



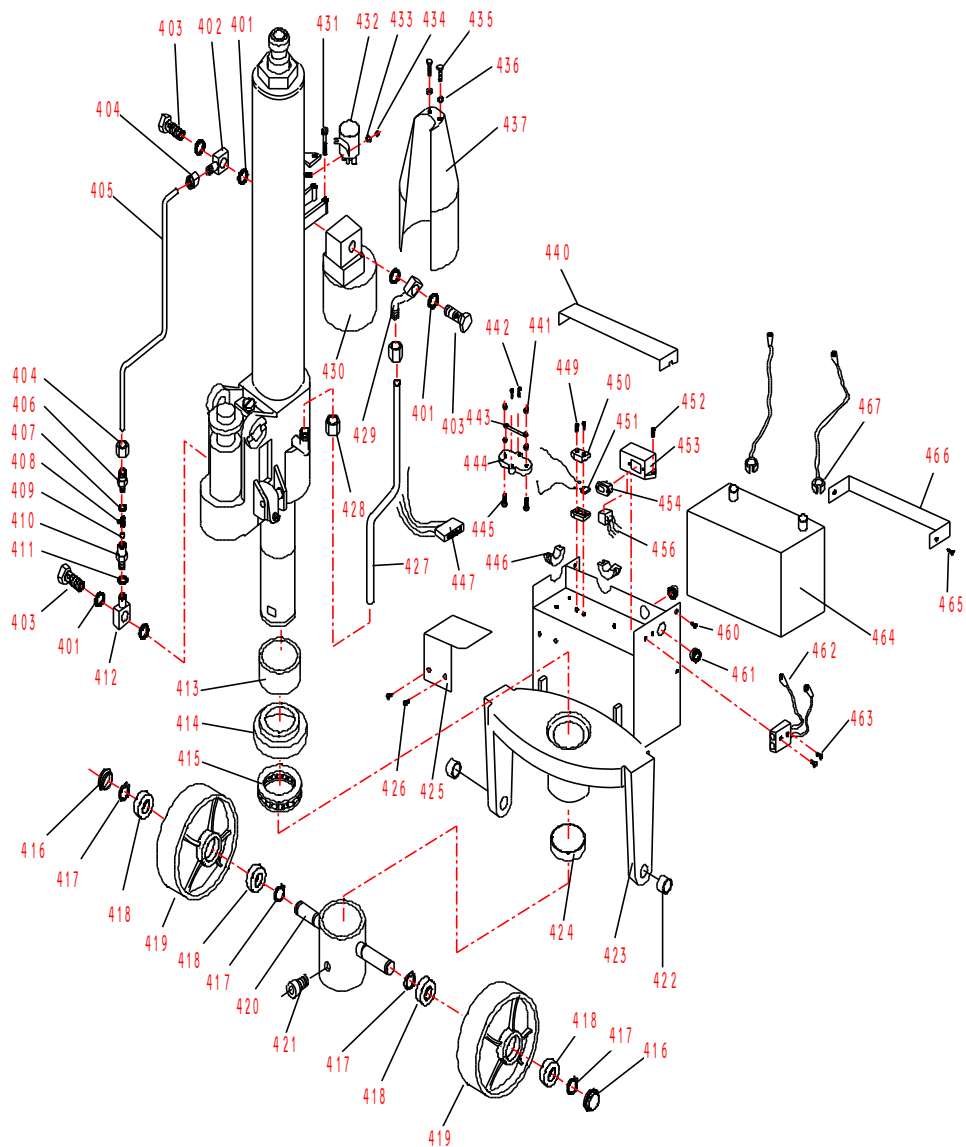
Forche

| No. | Description | Qty | No. | Description | Qty |
|-----|------------------|-----|-----|--------------------|-----|
| 201 | Fork Frame | 1 | 214 | Elastomeric gasket | |
| 202 | Bolt | 1 | 215 | Nut | 2 |
| 203 | Screw | 2 | 216 | Inner Leg | 1 |
| 204 | Gasket | 2 | 217 | | |
| 205 | Screw | 2 | 218 | Elastic collar | 4 |
| 206 | Pin | 2 | 219 | Shaft of Roller | 2 |
| 207 | Bushing | 2 | 220 | | |
| 208 | Elastic collar | 10 | 221 | | |
| 209 | Left Leg | 2 | 222 | Roller | 2 |
| 210 | Bushing | 2 | 223 | Steel Roller | 4 |
| 211 | Pin | 2 | 224 | Gasket | 4 |
| 212 | Centrifugal Axle | 2 | 225 | Bearing | 4 |
| 213 | Bushing | 2 | | | |



Pompa

| No. | Description | Qty | No. | Description | Qty |
|-----|-------------------------|-----|-----|-----------------|-----|
| 301 | Locking Ring | 1 | 320 | Valve Cartridge | 1 |
| 302 | Gasket for Spring | 1 | 321 | Nut | 1 |
| 303 | Piston | 1 | 322 | Screw | 1 |
| 304 | Spring | 1 | 323 | Lever Plate | 1 |
| 305 | Dust Ring | 1 | 324 | Pump Body | 1 |
| 306 | Y - Ring | 1 | 325 | Cylinder | 1 |
| 307 | Pump Cylinder | 1 | 326 | Seal Gasket | 1 |
| 308 | O - Ring | 1 | 327 | Bushing | 1 |
| 309 | Seal Gasket | 1 | 328 | Screw Cover | 1 |
| 310 | Screw Plug | 1 | 329 | O - Ring | 1 |
| 311 | Screw Plug | 1 | 330 | Dust Ring | 1 |
| 312 | O - Ring | 1 | 331 | Steel Ball | 1 |
| 313 | Adjusting Bolt | 1 | 332 | Piston Rod | 1 |
| 314 | Spring | 1 | 333 | Piston | 1 |
| 315 | Spindle of Safety Valve | 1 | 334 | Cup Packing | 1 |
| 316 | Elastic Pin | 1 | 335 | O - Ring | 1 |
| 317 | Lower Cylinder | 1 | 336 | Gasket | 1 |
| 318 | O - Ring | 1 | 337 | Elastic collar | 1 |
| 319 | O - Ring | 1 | | | |



Telaio

| No. | Description | Qty | No. | Description | Qty |
|-----|---------------|-----|-----|----------------|-----|
| 401 | Seal Gasket | 6 | 435 | Screw | 2 |
| 402 | Connector | 1 | 436 | Gasket | 2 |
| 403 | Bolt | 3 | 437 | Motor Cover | 1 |
| 404 | Nut | 2 | 438 | | |
| 405 | Oil Pipe | 1 | 439 | | |
| 406 | Carve Tie-in | 1 | 440 | Battery Cover | 1 |
| 407 | Seal Gasket | 1 | 441 | Nut | 4 |
| 408 | Spring | 1 | 442 | Screw | 2 |
| 409 | Steel Ball | 1 | 443 | Fuse | 1 |
| 410 | Seat of Valve | 1 | 444 | Fuse Carrier | 1 |
| 411 | Seal Gasket | 1 | 445 | Bolt | 2 |
| 412 | Connector | 1 | 446 | Rubber band | 2 |
| 413 | Bushing | 1 | 447 | Connector plug | 1 |

TRANSPALLET GRANDE ALZATA ELETTRICO

| No. | Description | Qty | No. | Description | Qty |
|-----|------------------------|-----|-----|-----------------------|-----|
| 414 | Seat of Bearing | 1 | 448 | | |
| 415 | Bearing | 1 | 449 | Screw | 2 |
| 416 | Dust Cover | 2 | 450 | Fuse Carrier | 2 |
| 417 | Elastic collar | 4 | 451 | Fuse | 1 |
| 418 | Bearing | 4 | 452 | Screw | 2 |
| 419 | Wheel | 4 | 453 | Seat of Voltage Meter | 1 |
| 420 | Holding Site for Wheel | 1 | 454 | Voltage Meter | 1 |
| 421 | Bolt | 1 | 455 | | |
| 422 | Bushing | 2 | 456 | Circuit Module | 1 |
| 423 | Thrust Plate | 1 | 457 | | |
| 424 | Bushing | 1 | 458 | | |
| 425 | Cover | 1 | 459 | | |
| 426 | Screw | 2 | 460 | Screw | 2 |
| 427 | Oil Pipe | 1 | 461 | Rubber band | 2 |
| 428 | Nut | 2 | 462 | Socket | 1 |
| 429 | Connector | 1 | 463 | Screw | 2 |
| 430 | Motor Assembly | 1 | 464 | Battery | 1 |
| 431 | Bolt | 2 | 465 | Screw | 2 |
| 432 | Electromagnetic Switch | 1 | 466 | Baffle | 1 |
| 433 | Gasket | 2 | 467 | Battery Wires | 2 |
| 434 | NUt | 2 | | | |